



theRonda P360 DALI-2 HCL UP WH 2080095



**WARNUNG**

DE

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!
- Ausführliches Handbuch im Internet beachten!

Allgemeine Infos
• Präsenzmelder DALI-2 für Unterputz-Deckenmontage in Innenräumen, z. B. Büros, Schulen, Krankenhäuser, Restaurants, Lager- und Sporthallen
Technische Daten
Betriebsspannung: 230 V AC, +10 % / – 15 %, 50 Hz
Empfohlene Montagehöhe: 2–10 m/max. 15 m
Eigenverbrauch: < 0,7 W (ohne DALI-Teilnehmer); < 1,6 W (mit DALI-Ausgang 150 mA)
Lichtmessung: ca. 10–3000 Lux
DALI-Ausgang: garantiert 150 mA, max. 250 mA (gemäß EN 62386-101) Basisisolierung
Unterstützte Betriebsgeräte: DT7, DT8
Ganggenauigkeit Zeitschaltuhr: ≤ ± 0,5 s/Tag bei + 25 °C
Gangreserve Zeitschaltuhr: mind. 7 Jahre
Größe UP-Dose: Gr. 1
Schutzart: IP 20 (im eingebauten Zustand IP 54)
Betriebstemperatur: – 15 °C ... +45 °C
Funkfrequenz/Sendeleistung BLE 2,4 GHz/Klasse 2 (2,5 mW)

Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.theben.de/red-konformitaet

**WAARSCHUWING**

NL

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijschakelen!
- Uitvoerige handleiding op het internet opvolgen!

Algemene info
• Aanwezigheidsmelder DALI-2 voor de inbouw-plafondmontage in binnenruimtes, bijvoorbeeld kantoren, scholen, ziekenhuizen, restaurants, magazijnen en sporthallen
Technische gegevens
Bedrijfsspanning: 230 V AC, +10 % / – 15 %, 50 Hz
Aanbevolen montagehoogte: 2-10 m/max. 15 m
Eigen verbruik: < 0,7 W (zonder DALI-deelnemer); < 1,6 W (met DALI-uitgang 150 mA)
Lichtmeting: ca. 10–3000 lux
DALI-uitgang: gegarandeerd 150 mA, max. 250 mA (volgens EN 62386-101), basisisolatie
Ondersteunde bedrijfsapparaten: DT7, DT8
Gangnauwkeurigheid schakelklok: ≤ ± 0,5 s/dag bij + 25 °C
Gangreserve schakelklok: min. 7 jaar
Afmeting inbouwdoos: afm. 1
Beschermingsgraad: IP 20 (in ingebouwde toestand IP 54)
Bedrijfstemperatuur: – 15 °C ... +45 °C
Radiofrequentie / zendvermogen: BLE 2,4 GHz / klasse 2 (2,5 mW)

Hierbij verklaart Theben AG dat dit type radiografische installatie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.theben.de/red-konformitaet

**WARNING**

EN

Danger of death through electric shock or fire!

- Installation should only be carried out by a professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Follow the detailed manual on the Internet!

General information
• DALI-2 presence detector for interior flush-mounting in ceiling installation, e.g. offices, schools, hospitals, restaurants, warehouses, or sports halls
Technical data
Operating voltage: 230 V AC, +10 % / – 15 %, 50 Hz
Recommended installation height: 2–10 m/max. 15 m
Power consumption: < 0.7 W (without DALI participant); < 1.6 W (with DALI output 150 mA)
Light measurement: approx. 10–3000 lux
DALI output: guaranteed 150 mA, max. 250 mA (according to EN 62386-101), basic insulation
Supported devices: DT7, DT8
Time accuracy of time switch: ≤ ± 0.5 s/day at + 25 °C
Power reserve of time switch: min. 7 years
Size of flush-mounted box: size 1
Protection rating IP 20 (IP 54 installed)
Operating temperature: – 15 °C ... +45 °C
Radio frequency/transmission power BLE 2.4 GHz/class 2 (2.5 mW)

Theben AG herewith declares that this type of radio installation complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.theben.de/red-konformitaet

**ADVARSEL**

DA

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Du bedes læse den udførlige manual på internettet!

Generelle informationer
• Tilstedeværelsesmelder DALI-2 til indmuret loftmontering i indvendige rum, f.eks. kontorer, skoler, hospitaler, restauranter, lager- og sporthaller
Tekniske Data
Driftsspænding: 230 V AC, +10 % / – 15 %, 50 Hz
Anbefalet monteringshøjde: 2–10 m/maks. 15 m
Egetforbrug: < 0,7 W (uden DALI-deltager); < 1,6 W (med DALI-udgang 150 mA)
Lysmåling: ca. 10–3000 lux
DALI-udgang: garanterer 150 mA, maks. 250 mA (iht. EN 62386-101) basisisolering
Understøttede driftsenheder: DT7, DT8
Gangnøjagtighed tidsur: ≤ ± 0,5 s/dag ved + 25 °C
Gangreserve tidsur: mindst 7 år
Størrelse UP-dåse: str. 1
Beskyttelsesart: IP 20 (i monteret tilstand IP 54)
Driftstemperatur: – 15 °C ... +45 °C
Trådløs frekvens / sendeeffekt BLE 2,4 GHz / klasse 2 (2,5 mW)

Hermed erklærer Theben AG, at dette trådløse anlæg er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst kan findes på den følgende internetadresse: www.theben.de/red-konformitaet

**AVERTISSEMENT**

FR

Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage / le démontage !
- Tenir compte du manuel détaillé sur Internet !

Informations générales
• Détecteur de présence DALI-2 pour montage au plafond encastré à l'intérieur, p. ex. dans des bureaux, écoles, hôpitaux, restaurants, entrepôts et salles de sport
Caractéristiques techniques
Tension de service : 230 V AC, +10 % / – 15 %, 50 Hz
Hauteur de montage recommandée : 2–10 m/max. 15 m
Consommation propre : < 0,7 W (sans abonné DALI) ; < 1,6 W (avec sortie DALI 150 mA)
Mesure de luminosité : env. 10 – 3000 lux
Sortie DALI : 150 mA, max. 250 mA garantis (selon EN 62386-101), isolation de base
Appareils de service pris en charge : DT7, DT8
Précision de l'horloge programmable : ≤ ± 0,5 s/jour à +25 °C
Réserve de marche de l'horloge programmable : au moins 7 ans
Taille du boîtier encastré : 1
Indice de protection : IP 20 (IP 54 à l'état monté)
Température de service : – 15 °C ... +45 °C
Fréquence radio/Puissance d'émission BLE 2,4 GHz / classe 2 (2,5 mW)

Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.theben.de/red-konformitaet

**VARNING**

SV

Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Se den utförliga handboken på internet!

Allmän Info
• Närvarodetektor DALI-2 för inbyggd takmontering inomhus, till exempel i kontor, skolor, sjukhus, restauranger, lager- och sporthallar
Tekniska data
Driftspänning: 230 V AC, +10 % / – 15 %, 50 Hz
Rekomenderad monteringshöjd: 2–10 m/max. 15 m
Egen förbrukning: < 0,7 W (utan DALI-komponenter); < 1,6 W (med DALI-utgång 150 mA)
Ljumsättning: ca 10–3000 lux
DALI-utgång: garanterar 150 mA, maks. 250 mA (enligt EN 62386-101), basisisolering
Driftenheter som stöds: DT7, DT8
Gångnoggrannhet timer: ≤ ± 0,5 s/dag vid + 25 °C
Gångreserv timer: minst 7 år
Storlek ingjutningsdosa: stl. 1
Kapslingsklass: IP 20 (i monterat tillstånd IP 54)
Drifttemperatur: – 15 °C ... +45 °C
Radiofrekvens / sändareffekt BLE 2,4 GHz / klass 2 (2,5 mW)

Härmed försäkrar Theben AG att denna radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EG-försäkran om överenskommelse finns på följande internetadress: www.theben.de/red-konformitaet

E-Mail:

 hotline@theben.de

 support@theben-hts.ch

**AVVERTIMENTO**

IT

Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Rispettare quanto indicato nel manuale online!

Informazioni generali
• Rivelatore di presenza DALI-2 per montaggio a soffitto ad incasso in ambienti interni, ad es. uffici, scuole, ospedali, ristoranti, magazzini, palazzetti dello sport
Dati tecnici
Tensione d'esercizio: 230 V AC, +10 % / – 15 %, 50 Hz
Altezza di montaggio consigliata: 2–10 m/max. 15 m
Consumo proprio: < 0,7 W (senza utenze DALI); < 1,6 W (con uscita DALI 150 mA)
Misurazione luce: ca. 10–3000 Lux
Uscita DALI: garantiti 150 mA, max. 250 mA (secondo EN 62386-101), isolamento base
Apparecchi supportati: DT7, DT8
Precisione di riserva interruttore orario: ≤ ± 0,5 s/giorno a + 25 °C
Riserva di carica interruttore orario: min. 7 anni
Misure Scatola a incasso: Gr. 1
Tipo di protezione: IP 20 (montato IP 54)
Temperatura d'esercizio: – 15 °C ... +45 °C
Frequenza radio/potenza di trasmissione BLE 2,4 GHz / Classe 2 (2,5 mW)

Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.theben.de/red-konformitaet

**VAROITUS**

FI

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Noudata yksityiskohtaista käsikirjaa Internetissä!

Yleistä tietoa
• Seinään asennettava, uppoasennettava läsnäolotunnistin DALI-2 sisätiloihin kuten toimistoihin, kouluihin, sairaaloihin, ravintoloihin, varasto- ja urheiluhalleihin
Tekniset tiedot
Käyttöjännite: 230 V AC, +10 % / – 15 %, 50 Hz
Suosittelava asennuskorkeus: 2–10 m / maks. 15 m
Oma kulutus: < 0,7 W (ilman DALI-laitetta); < 1,6 W (DALI-lähdöllä 150 mA)
Valonmittaus: n. 10–3000 luksia
DALI-lähtiö: taattu 150 mA, maks. 250 mA (standardin EN 62386-101 mukaan), peruseristys
Tuetut ohjauslaitteet: DT7, DT8
Aikakytkimen toimintatarkkuus: ≤ ±0,5 s/päivä +25 °C:ssa
Aikakytkimen varakäyntiaika: väh. 7 vuotta
Koko UP-kotelo: koko 1
Kotelointiluokka: IP 20 (asennettuna IP 54)
Käyttölämpötila: – 15 °C ... +45 °C
Radioaajuus / lähetysteho BLE 2,4 GHz / luokka 2 (2,5 mW)

Theben AG vakuuttaa täten, että tämä radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhdenmukaisuusvaatimuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: www.theben.de/red-konformitaet

Hotline:

 +49 7474 692-369

 +41 52 355 17 27 (CH)

**ADVERTENCIA**

ES

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- ¡Observar el manual detallado en Internet!

Información general
• Detector de presencia DALI-2 para montaje empotrado en el techo para utilizar en interiores, p. ej. en oficinas, escuelas, hospitales, restaurantes, en naves y en pabellones deportivos
Datos técnicos
Tensión de servicio: 230 V AC, +10 % / – 15 %, 50 Hz
Altura recomendada de montaje: 2–10 m/máx. 15 m
Consumo propio: < 0,7 W (sin participantes DALI); < 1,6 W (con salida DALI 150 mA)
Medición de luz: aprox. 10-3000 Lux
Salida DALI: garantizado 150 mA, máx. 250 mA (según EN 62386-101), aislamiento básico
Aparatos de servicio compatibles: DT7, DT8
Precisión de marcha del reloj programador: ≤ ± 0,5 s/día a + 25 °C
Tiempo de funcionamiento del reloj prog.: mín. 7 años
Tamaño de caja empotrada: tamaño 1
Grado de protección: IP 20 (montado IP 54)
Temperatura de funcionamiento: – 15 °C ... +45 °C
Frecuencia de radio/potencia de envío BLE 2,4 GHz / clase 2 (2,5 mW)

Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.theben.de/red-konformitaet

**ADVARSEL**

NO

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!
- Se den detaljerte håndboken på internett!

Generell informasjon
• Tilstedeværelsesdetektor DALI-2 for innfelt takmontering innendørs, f.eks. på kontorer, skoler, sykehus, restauranter, lager- og idrettshaller
Tekniske Data
Driftsspenning: 230 V AC, +10 % / – 15 %, 50 Hz
Anbefalt monteringshøyde: 2–10 m / maks. 15 m
Eget forbruk: < 0,7 W (uten DALI-deltakere); < 1,6 W (med DALI-utgang 150 mA)
Lysmåling: ca. 10–3000 lux
DALI-utgang: garantert 150 mA, maks. 250 mA (iht. EN 62386-101), grunnisolasjon
Støttede driftsenheter: DT7, DT8
Gangpresisjon koblingsur: ≤ ±0,5 s/dag ved +25 °C
Gangreserve koblingsur: min. 7 år
Størrelse innfellingsboks: str. 1
Kapslingsgrad: IP 20 (innebygd: IP 54)
Driftstemperatur: – 15 °C til +45 °C
Radiofrekvens / sendereffekt BLE 2,4 GHz / klasse 2 (2,5 mW)

Med dette erklærer Theben AG at denne radioutstyrtypen oppfyller direktivet 2014/53/EU. Hele teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: www.theben.de/red-konformitaet



**ATENÇÃO**

PT

Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
- Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
- Ter em atenção o manual detalhado na internet!

Informações gerais
• Detetor de presença DALI-2 para montagem embutida no teto em áreas interiores, por exemplo, escritórios, escolas, hospitais, restaurantes, armazéns e recintos desportivos
Dados técnicos
Tensão de serviço: 230 V AC, +10 % / – 15 %, 50 Hz
Altura de montagem recom.: 2–10 m/15 m no máximo
Consumo próprio: <0,7 W (sem utilizadores DALI); <1,6 W (com saída DALI de 150 mA)
Fotometria: aprox. 10–3000 Lux
Saída DALI: garante 150 mA, 250 mA no máximo (de acordo com a norma EN 62386-101), isolamento básico
Dispositivos de funcionamento suportados: DT7, DT8
Precisão do relógio temporizador: ≤ ± 0,5 s/dia a +25 °C
Reserva de funcionamento do relógio temporizador: pelo menos, 7 anos
Tamanho da caixa embutida: tam. 1
Tipo de proteção: IP 20 (IP 54 no estado montado)
Temperatura operacional: – 15 °C ... +45 °C
Radiofrequência /Potência de envio BLE 2,4 GHz / classe 2 (2,5 mW)

A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio cumpre a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível no seguinte endereço da internet: www.theben.de/red-konformitaet

**UPOZORNĚNÍ**

CS

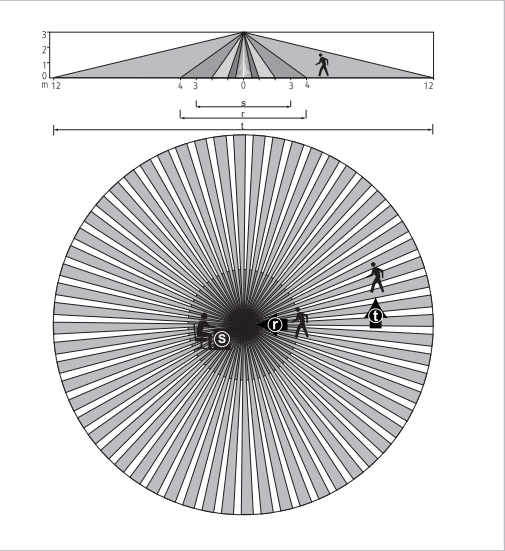
Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
- Řiďte se podle podrobné příručky na internetu!

Obecné informace
• Hlášič přítomnosti DALI-2 pro stropní montáž pod omítkou ve vnitřních prostorách, např. v kancelářích, školách, nemocnicích, restauracích, skladovacích a sportovních halách
Technické údaje
Provozní napětí: 230 V AC, +10 % / – 15 %, 50 Hz
Doporučená montážní výška: 2–10 m/max. 15 m
Vlastní spotřeba: < 0,7 W (bez účastníka DALI); < 1,6 W (s výstupem DALI 150 mA)
Fotometrie: ca 10–3000 luxů
Výstup DALI: zaručeně 150 mA, max. 250 mA (podle EN 62386-101), základní izolace
Podporované provozní přístroje: DT7, DT8
Přesnost chodu spínacích hodin: ≤ ± 0,5 s/den při +25 °C
Rezerva chodu spínacích hodin: min. 7 let
Velikost podomítkové krabice: vel. 1
Druh krytí: IP 20 (ve vestavěném stavu IP 54)
Provozní teplota: – 15 °C ... +45 °C
Rádiová frekvence / vysílací výkon BLE 2,4 GHz / třída 2 (2,5 mW)

Společnost Theben AG tímto prohlašuje, že tento typ rádiového zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.theben.de/red-konformitaet





Bestimmungsgemäße Verwendung

- Geeignet zur automatischen Beleuchtungssteuerung

1 Montage

- Melder benötigt freie Sicht auf Personen
- Mindesthöhe > 1,7 m
- Montage in UP-Dose Gr. 1 (a)
- Montage in Hohldecken (b)
- Aufputz-Montage (c)
- Ausrichtung Fenster/Innen beachten! (e)
- Die Schutzart IP 54 ist nur von vorne (Linsenseite) erfüllt und benötigt eine glatte Deckenoberfläche.
- Einschränkung des Erfassungsbereichs (d)
- Clips nach Bedarf ausschneiden (d1)
- Bereichseinschränkung in Abdeckring einlegen (d2)
- Auf Melder montieren (d3)

2 Anschluss

- An den DALI-Bus können maximal 1 Master, 5 Sensoren, 4 Tasterschnittstellen und 4 Relais angeschlossen werden.
- Der Master sorgt für die Stromversorgung aller DALI-Teilnehmer.

1 Der Stromverbrauch der DALI-Teilnehmer darf 150 mA nicht übersteigen.

Inbetriebnahme/Einstellungen

- Die Inbetriebnahme und alle Einstellungen werden mit der App **DALI-2 RSplug** durchgeführt. Die App ist kompatibel mit Tablets (Android und iOS).
- Die Kommunikation mit dem Präsenzmelder erfolgt bidirektional über Bluetooth.
- Ausführliche Informationen finden Sie im Handbuch.

DE

Designated use

- Suitable for automatic lighting control

1 Installation

- Detector requires clear line of sight to people
- Minimum height > 1,7 m
- Installation in flush-mount sockets Size (a)
- Installation in hollow ceilings (b)
- Surface-mount installation (c)
- Note window/interior alignment! (e)
- Protection rating IP 54 is only met at the front (side of the lens) and requires a smooth ceiling surface.
- Restriction of detection area (d)
- Cut clips as required (d1)
- Insert area restriction in cover ring (d2)
- Install on detector (d3)

2 Connection

- Max. 1 Master, 5 sensors, 4 button interfaces and 4 relays can be connected to the DALI bus.
- The Master provides the power supply for all DALI participants.

1 The current consumption of the DALI participants must not exceed 150 mA.

Start-up/settings

- Start-up and all settings are made using the **DALI-2 RSplug** app. The app is compatible with tablets (Android and iOS).
- Communication with the presence detector is bidirectional via Bluetooth.
- Detailed information can be found in the manual.

EN

Utilisation conforme à l'usage prévu

- Convient pour une comm. automatique de l'éclairage

1 Montage

- Le détecteur requiert une vue dégagée sur les personnes
- Hauteur minimale > 1,7 m
- Montaggio in scatola a incasso dim. 1 (a)
- Montage dans des faux-plafonds (b)
- Montage en saillie (c)
- Respecter l'orientation fenêtre/interieur! (e)
- L'indice de protection IP 54 n'est atteint que sur la partie avant (côté lentille) et nécessite une surface de plafond plane.
- Limitation de la zone de détection (d)
- Découper les clips selon les besoins (d1)
- Mettre en place la limitation de zone au niveau de la bague de recouvrement (d2)
- La monter sur le détecteur (d3)

2 Raccordement

- Il est possible de connecter au maximum 1 maître, 5 capteurs, 4 interfaces d'interrupteur et 4 relais au bus DALI.
- Le maître alimente tous les abonnés DALI en courant.

1 La consommation de courant des abonnés DALI ne doit pas dépasser 150 mA.

Mise en service/Réglages

- La mise en service et tous les réglages sont effectués avec l'appli **DALI-2 RSplug**. L'appli est compatible avec tablettes (Android et iOS).
- La communication avec le détecteur de présence est bidirectionnelle via Bluetooth.
- Vous trouverez des informations détaillées dans le manuel.

FR

Uso conforme

- Adatto per il controllo autom. dell'illuminazione

1 Montaggio

- Il segnalatore necessita di una visuale libera sulle persone
- Altezza minima > 1,7 m
- Montaggio in scatola a incasso dim. 1 (a)
- Montaggio in solai cavi (b)
- Montaggio sporgente (c)
- Osservare l'orientamento finestra/interno! (e)
- Il tipo di protezione IP 54 viene occupato solo frontalmente (lato lenti) e richiede una superficie liscia della copertura.
- Limitazione dell'area di rilevamento (d)
- Se necessario tagliare le clip (d1)
- Inserire la limitazione del range nell'anello di copertura (d2)
- Montare sul rilevatore (d3)

2 Collegamento

- Al bus DALI si possono collegare al massimo 1 master, 5 sensori, 4 interfacce pulsanti e 4 relè.
- Il master assicura l'alimentazione di energia elettrica di tutte le utenze DALI.

1 Il consumo di energia elettrica delle utenze DALI non può superare 150 mA.

Messa in funzione/Impostazioni

- La messa in funzione e tutte le impostazioni avvengono tramite l'App **DALI-2 RSplug**. L'App è compatibile con tablet (Android e iOS).
- La comunicazione con il rivelatore di presenza è bidirezionale tramite Bluetooth.
- Maggiori informazioni sono disponibili nel manuale.

IT

Uso previsto

- Indicado para el control autom. de la iluminación

1 Montaje

- No debe haber obstáculos entre el detector y las personas
- Altura mínima > 1,7 m
- Montaje en caja empotrada de tamaño 1 (a)
- Montaje en falsos techos (b)
- Montaje sobre revoque (c)
- Tenga en cuenta la orientación de las ventanas y del interior (e)
- El tipo de protección IP 54 solo lo cumple la parte delantera (lado de la lente) y necesita una superficie de techo lisa.
- Limitación de la zona de detección (d)
- Cortar los clips en caso necesario (d1)
- Determinar limitación de la zona de detección del anillo cobertor (d2)
- Montaje en el detector (d3)

2 Conexión

- Al bus DALI se pueden conectar como máximo 1 maestro, 5 sensores, 4 interfaces de pulsador y 4 relés.
- El maestro proporciona el suministro de energía a todos los participantes DALI.

1 El consumo de corriente de los participantes DALI no pueden sobrepasar 150 mA.

Puesta en funcionamiento/ajustes

- La puesta en funcionamiento y todos los ajustes se realizan con la aplicación **DALI-2 RSplug**. La aplicación es compatible con las tabletas (Android e iOS).
- La comunicación con el detector de presencia se realiza de forma bidireccional a través de Bluetooth.
- Información detallada en el manual.

ES

Utilização correcta

- Adequado para controlo automático da iluminação

1 Montagem

- O detector requer uma vista desimpedida das pessoas
- Altura mínima > 1,7 m
- Montagem com tomada de encastrar tam. 1 (a)
- Montagem em tectos falsos (b)
- Montagem à superfície (c)
- Ter em atenção o alinhamento janela/interior. (e)
- O tipo de proteção IP 54 apenas se encontra cumprido pelo lado frontal (lado da licença) e necessita de uma superfície de cobertura lisa.
- Limitação da área de captura (d)
- Cortar cliques a pedido (d1)
- Marcar restrição da zona no anel da tampa (d2)
- Montar no detector (d3)

2 Ligação

- Ao barramento DALI é possível ligar, no máximo, 1 Master, 5 sensores, 4 interfaces de botões e 4 relés.
- O Master fornece corrente elétrica a todos os utilizadores DALI.

1 O consumo de eletricidade dos utilizadores DALI não deve exceder 150 mA.

Colocação em funcionamento/ajustes

- A colocação em funcionamento e todos os ajustes são realizados com a aplicação **DALI-2 RSplug**. A aplicação é compatível com tablets (Android e iOS).
- A comunicação com o detetor de presença é realizada de forma bidireccional através de bluetooth.
- Poderá encontrar informações detalhadas no manual.

PT

Bedoeld gebruik

- Geschikt voor automatische verlichtingssturing

1 Montage

- Melder heeft vrije zicht op personen nodig
- Minimale hoogte > 1,7 m
- Montage in inbouwdoos maat 1 (a)
- Montage in holle plafonds (b)
- Opbouwmontage (c)
- Let op de uitlijning raam/binnen! (e)
- De beschermingsgraad IP 54 geldt alleen voor de voorkant (lenszijde) en vereist een glad plafondoppervlak
- Beperking van het detectiebereik (d)
- Clips naar wens uitknippen (d1)
- Beperking van het detectiebereik in de afdekkingsring (d2)
- Op de melder monteren (d3)

2 Aansluiting

- Op de DALI-bus kunnen maximaal 1 master, 5 sensoren, 4 toetsinterfaces en 4 relais worden aangesloten.
- De master voedt alle DALI-deelnemers.

1 Het stroomverbruik van de DALI-deelnemers mag 150 mA niet overschrijden.

Inbedrijfstelling/instellingen

- De inbedrijfstelling en alle instellingen worden met de app **DALI-2 RSplug** uitgevoerd. De app is compatibel met tablets (Android en iOS).
- De communicatie met de aanwezigheidsmelder vindt bidirectioneel via Bluetooth plaats.
- Uitgebreide informatie vindt u in de handleiding.

NL

Anvendelsesområde

- Egnet till automatisk belysningsstyring

1 Montering

- Sensoren skal have frit udsyn til personer
- Minimumshøjde > 1,7 m
- Montering i UP-dåse gr. 1 (a)
- Montering i nedsænket loft (b)
- Montering på væg (c)
- Bemærk justering i forhold til vindue/indad! (e)
- Beskyttelsesart IP 54 er kun opfyldt fra forsiden (linsesiden) og kræver en glat loftoverflade.
- Begrænsning for registreringsområdet (d)
- Skær klips ud efter behov (d1)
- Sæt områdebegrænsningen ind i afdækningsringen (d2)
- Monter på sensoren (d3)

2 Tilslutning

- Til DALI-bussen er det maksimalt muligt at tilslutte 1 master, 5 sensorer, 4 tastegrænseflader og 4 relæer.
- Masteren sørger for strømforsyning til alle DALI-deltagere.

1 Strømforbruget for DALI-deltagerne må ikke overstige 150 mA.

Opstart/indstillinger

- Opstarten og alle indstillinger udføres med appen **DALI-2 RSplug**. Appen er kompatibel med tablets (Android og iOS).
- Kommunikationen med nærvardektektoren sker dobbeltrettet via Bluetooth.
- Kommunikationen med tilstedeværelsessensoren foretages bidirektionalt via Bluetooth.
- Udførlige informationer kan findes i manualen.

DA

Föreskriftsenliganvändning

- Lämpad för automatisk belysningsstyrning

1 Montering

- Detektorn kräver fri sikt av personer
- Minimihöjd > 1,7 m
- Montering i UP-dosa Gr. 1 (a)
- Montering i takhål (b)
- Ytmontering (c)
- Observera inriktning fönster/inre! (e)
- Skyddsklassen IP 54 är endast uppfylld på framsidan (linssidan) och kräver en blank takyta.
- Begränsning av upptagningsområdet (d)
- Skär ut klämmor efter behov (d1)
- Lägg i områdebegränsningen i skyddsringen (d2)
- Montera på detektorn (d3)

2 Anslutning

- Till DALI-bussen kan maximalt 1 master, 5 sensorer, 4 knappgränssnitt och 4 reläer anslutas.
- Mastern strömförsörjer alla DALI-komponenter

1 Strömförbrukningen för alla DALI-komponenter får inte överstiga 150 mA.

Idrifttagning/inställningar

- Idrifttagning och alla inställningar utförs via appen **DALI-2 RSplug**. Appen är kompatibel med surfplattor (Android och iOS).
- Kommunikationen med närvarodektektoren sker dubbelriktat via Bluetooth.
- Utförlig information finns i handboken.

SV

Määräystenmukainen käyttö

- Sopii automaattiseen valaistuksenohjaukseen

1 Asennus

- Ilmaisain tarvitsee vapaan näkymän henkilöihin
- Vähimmäiskorkeus > 1,7 m
- Asennus UP-koteloon koko 1 (a)
- Asennus onttoon kattoon (b)
- Asennus pintaan (c)
- Huomaa kohdistus ikkuna/sisätila! (e)
- Suojausluokka IP 54 täyttyy vain edestä (linssin puolelta) ja se vaatii tasaisen kannen pinnan.
- Tunnistusalueen rajoittaminen (d)
- Leikkaa klipsi tarvittaessa irti (d1)
- Aseta alueenrajoitin peiterenkaaseen (d2)
- Aseta tunnistimen päälle (d3)

2 Liitäntä

- DALI-väylään voidaan liittää enintään 1 master-laite, 5 anturia, 4 painikeliitäntää ja 4 relettä.
- Master-laite huolehtii virransyötöstä kaikille DALI-laitteille.

1 DALI-laitteiden virrankulutus ei saa ylittää 150 mA.

Käyttöönotto/asetukset

- Käyttöönotto ja kaikki asetukset tehdään **DALI-2 RSplug** -sovelluksella. Sovellus on yhteensopiva tablettien (Androidille ja iOS) kanssa.
- Tiedonsiirto läsnäolotunnistimen kanssa tapahtuu kaksisuuntaisesti Bluetoothin kautta.
- Yksityiskohtaisia tietoja saat käsikirjastamme.

FI

Forskriftsmessig bruk

- Egnet til automatisk lysstyring

1 Montering

- Melderne må ha fri sikt til personer
- Minimushøyde > 1,7 m
- Montering i innfelt sokkel str. 1 (a)
- Montering i senket himling (b)
- Utenpåliggende montering (c)
- Vær oppmerksom på stillingen til vinduer/innvendig! (e)
- Kapslingsgrad IP 54 er kun oppfylt forfra (linsesiden) og krever en glatt takoverflate.
- Begrensning av registreringsområdet (d)
- Klipp ut klips etter behov (d1)
- Legg områdebegrensning inn i flensen (d2)
- Monteres på melder (d3)

2 Tilkobling

- På DALI-bussen kan det tilkobles maks. 1 master, 5 sensorer, 4 pulsbyteregrensnitt og 4 releer.
- Masteren sørger for strømforsyning av alle DALI-deltakere.

1 Strømforbruket til DALI-deltakerne skal ikke overstige 150 mA.

Idriftsettelse/innstillinger

- Idriftsettelsen og alle innstillingene gjøres i appen **DALI-2 RSplug**. Appen er kompatibel med nettbrett (Android og iOS).
- Kommunikasjonen med tilstedeværelsesdetektoren skjer toveis via Bluetooth.
- Detaljert informasjon finner du i håndboken.

NO

Vhodné použití

- Vhodné pro automatické ovládání osvětlení

1 Montáž

- Čidlo potřebuje volný dohled na osoby
- Minimální výška > 1,7 m
- Montáž do UP zásuvky vel. 1 (a)
- Montáž do dutých stropů (b)
- Montáž na omítku (c)
- Dbejte na vyrovnaní u oken/ve vnitřním prostoru! (e)
- Krytí IP 54 je splněno pouze zepředu (strana čočky) a potřebuje hladký povrch stropu.
- Omezení oblasti snímání (d)
- Vyříznutí svorek podle potřeby (d1)
- Vložení omezení rozsahu snímání do krycího kroužku (d2)
- Montáž na hlásič (d3)

2 Připojení

- Ke sběrnici DALI lze připojit maximálně 1 zařízení Master, 5 snímačů, 4 rozhraní tlačítek a 4 relé.
- Zařízení Master zajišťuje elektrické napájení všech účastníků DALI.

1 Spotřeba elektrické energie účastníků DALI nesmí překročit 150 mA.

Uvedení do provozu / nastavení

- Uvedení do provozu a všechna nastavení se provádí prostřednictvím aplikace **DALI-2 RSplug**. Aplikace je kompatibilní s tablety (Android a iOS).
- Komunikace s hlásičem přítomnosti probíhá obousměrně prostřednictvím Bluetooth.
- Podrobné informace naleznete v příručce.

CS